

هو العليم

کتاب کار

فنون و مهارت های اساسی مشاوره

«یاریگر ماهر»

رویکرد مدیریت مشکل و تحول فرصت به یاریگری

جرارد اگن

جس جی. اوئن

رابرت ج. ریس

ترجمه:

دکتر مجتبی تمدنی

عضو هیئت علمی

دانشگاه آزاد اسلامی

واحد تهران جنوب

دکتر عباسعلی اللهیاری

عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس



سرشناسه: ایگن، جرارد
Egan, Gerard

عنوان و نام پدیدآور: کتاب کار - فنون و مهارت‌های اساسی مشاوره: (یاربگر ماهر): رویکرد مدیریت مشکل و تحول فرصت‌ها به یاریگری/جرارد اگن، جس جی، اونن، رابرت جی. ریس: ترجمه مجتبی تمدنی، عباسعلی اللهیاری: ویراستار: ع.ح. سازمند.
مشخصات نشر: تهران: دانژه، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری: ۳۳۶ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰۱-۳۷-۰۰

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: The skilled helper: a problem-management and opportunity development approach to helping, 10th ed, c2014.

یادداشت: کتاب حاضر قبلاً تحت عنوان "مهارت‌های مشاوره: رویکردی در حل مشکل مددکاری" با ترجمه طیه زندی‌پور نیز منتشر شده است.

عنوان دیگر: مهارت‌های مشاوره: رویکردی در حل مشکل مددکاری.

موضوع: روانشناسی مشاوره - رفتار مددکارانه

شناسه افزوده: اللهیاری، عباسعلی، ۱۳۴۴ - مترجم

شناسه افزوده: تمدنی، مجتبی، ۱۳۴۰ - مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ الف۹ / BF۶۳۷

رده بندی دیویی: ۱۵۸/۳

شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۱۳۴۷۰

عنوان: کتاب کار - فنون و مهارت‌های اساسی مشاوره

مؤلف: جرارد اگن - جس جی، اونن، رابرت ج. ریس

مترجم: دکتر مجتبی تمدنی * دکتر عباسعلی اللهیاری

ویراستار: ع.ح. سازمند

صفحه آرا: کژال گرافیک

مدیر تولید: داریوش سازمند

ناشر: دانژه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: طیف نگار

شمارگان: ۲۲۰ نسخه / قطع: وزیری

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۵ / سوم ۱۴۰۱

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۱۳۷-۰۰

این اثر مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا بخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

تهران: خیابان استاد مطهری - خیابان سلیمان خاطر (امیر اتابک) - کوچه اسلامی - شماره ۴/۲
کد پستی: ۱۵۷۸۶۳۵۸۱۱ صندوق پستی: ۴۱۴۶-۱۴۱۵۵ تلفن: ۸۸۸۴۶۱۴۸-۸۸۸۱۲۰۸۳ تلفکس: ۸۸۸۴۲۵۴۲

تلفن دفتر پخش: ۶۶۴۷۶۳۷۵ - ۶۶۴۶۲۰۶۱ - فکس: ۶۶۴۷۶۳۸۹

فهرست مطالب

فصل یکم: مقدمه.....	۱۷
فصل دوم: رابطه یاریگری: ارزش ها در عمل.....	۳۷
فصل سوم: حضور همدلانه.....	۵۱
فصل چهارم: پاسخ همدلانه: کار همراه با درک متقابل.....	۷۷
فصل پنجم: هنر کاوش و تلخیص.....	۱۰۳
فصل ششم: تسهیل چالش با خود: از چشم انداز جدید به رابطه جدید.....	۱۲۷
فصل هفتم: چالش با خود یاریگر.....	۱۶۷
فصل هشتم: مروری بر فرایند مدیریت مشکل.....	۱۸۵
فصل نهم: مرحله یکم، تکلیف یکم: به مراجعان کمک کنید داستان هایشان را تعریف کنند.....	۲۰۵
فصل دهم: مرحله یکم، تکلیف دوم: داستان واقعی، و تکلیف سوم: داستان درست.....	۲۲۱
فصل یازدهم: مرحله دوم: طرح ریزی آینده؛ مرحله دوم تکلیف یکم: احتمالاتی برای آیندهی بهتر.....	۲۳۹
فصل دوازدهم: مرحله دوم: تکلیف دوم: هدف ها، بازده ها، آثار؛ و تکلیف سوم: تعهد.....	۲۵۵
فصل سیزدهم: مرحله سوم: طرح ریزی راه پیش رو.....	۲۸۱
فصل چهاردهم: اجرا: کاری کنید همه مراحل و تکالیف را هم بوی دهد.....	۳۰۹

مقدمه مترجمان

تمرین در هر کاری ضرورتی آشکار است. هیچ کس نمی‌تواند ادعا کند بدون تمرین متبحر و در کارش حرفه‌ای و موفق شده است. عمل حرفه‌ای، هنر، فن و علم است و کسی بدون تسلط بر این سه جنبه به هیچ‌جا نمی‌رسد. البته کسانی هستند که بدون گواهینامه با سرعت ۱۵۰ کیلومتر در یک جاده باریک می‌رانند، اما آن‌ها محکوم به شکست‌اند و به خود و دیگران آسیب می‌رسانند. هزینه چنین کارهای دور از اخلاق و شرف انسانی برای خود و دیگران سنگین و در بیشتر مواقع غیرقابل جبران است. کتاب یاریگر ماهر و راهنمای تمرین آن برای پرکردن چنین شکافی تنظیم شده است.

نویسندگان کتاب یاریگر ماهر، این راهنمای تمرین را با سبکی مخصوص دوره‌های کارآموزی و هر درس عملی در حوزه‌های مشاوره و روان‌درمانی و به طور کلی زمینه‌های نیازمند ارتباط انسانی نگاشته‌اند. اگر کتاب را بخوانید و بعد تمرین‌های این راهنما را انجام دهید متوجه خواهید شد چه گنج گرانبهایی در اختیار جامعه قرار داده شده است. هر واژه، جمله، پاراگراف و صفحه کتاب یاریگر ماهر و راهنمای تمرین آن حاوی فرصتی برای رشد و تسلط بر فنون و مهارت‌های ارتباطی است. از آن سو، با توجه به رویکرد کتاب یاریگر ماهر و راهنمای تمرین به صورتی روشن‌مند و سلسله‌مراتبی تمام گام‌های لازم مدیریت مشکل و تحول فرصت‌ها به شکلی ملموس توضیح داده شده است. تمرین‌ها از آغاز تا پایان، به صورتی کاملاً حرفه‌ای از مبانی شروع و با تمرین‌هایی برای بررسی موانع تمام می‌کند. در فاصله درک مبانی تا دستیابی به هدف هزاران تجربه و تمرین نیاز است و این کتاب همه آن را تأمین کرده است.

من (الهیاری) به عنوان رئیس وقت سازمان روان‌شناسی و مشاوره ایران و استاد صاحب کرسی دانشگاه تربیت مدرس به همه کسانی که روزی وارد حرفه‌های یاریگری از مشاوره تا روان‌درمانی و مددکاری خواهند شد توصیه می‌کنم بدون انجام این تمرین‌ها دست به انجام کاری واقعی روی مراجعان واقعی نزنند. البته اگر کتاب را مطالعه کنید و پاسخ به تمرین‌ها را دنبال کنید خودتان منصفانه کاری جز این نخواهید کرد. مطمئنم همکاران حرفه‌ای نیز با خواندن و پاسخ به این تمرین‌ها گام‌های بلندی برای هر چه حرفه‌ای‌تر کردن فعالیت‌های مرتبط با خدمات انسانی خواهند داشت. احتمالاً همه استادان ما با مطالعه و آشنایی با کتاب یاریگر ماهر و راهنمای کتاب، پاسخ به تمرین‌های آن را یکی از راه‌های عالی رشد و توسعه حرفه خود خواهند دانست. نمی‌توانم بیاورم کسی با خدمات انسانی که نیازمند استفاده از مهارت‌ها است این کتاب و راهنمای تمرین را وارد عرصه

حرفه‌ای خود نکند.

من (تمدنی) این راهنما را یک گام بلند برای همه کارآموزان در همه‌ی رشته‌های مرتبط با خدمات انسانی تشخیص دادم. از این جهت که ضرورت ترویج چنین منبعی را هر لحظه بیشتر از قبل احساس کردم و حتی گاهی تأسف خوردم چرا چنین منبع عالی دیر به حوزه خدمات انسانی معرفی شده است. امیدوارم دانشجویان، کارورزان، صاحبان پروانه مشاوره از سازمان روان‌شناسی و مشاوره ایران و نیز هر حرفه‌ای پروانه‌دار دیگر؛ همچنین، استادان، مربیان، پزشکان، مددکاران و سایر حرفه‌ای‌ها از این منبع برای رشد حرفه خودشان استفاده بهینه را ببرند. «مدیریت مشکل و تحول فرصت‌ها» چهار واژه بیشتر نیست اما در شرح جزئیات و فراهم کردن تمرین‌های تجربی برای آن، به هزار و یک نکته برخورد خواهید کرد. این راهنما پیوست کتاب یاریگر ماهر است که با عنوان فنون و مهارت‌های اساسی مشاوره ترجمه و چاپ شده است. چون به نسخه چاپ دهم دسترسی داشتیم از این نسخه استفاده شد. با وجود این، از نظر تمرین‌ها حداکثر انطباق را با چاپ نهم کتاب یاریگر ماهر دارد. البته، به زودی چاپ دهم کتاب یاریگر ماهر نیز منتشر خواهد شد. این کتاب راهنما به نوعی دفترچه کار کارآموزان خواهد بود. البته، در قسمت‌هایی به نوشتن تمرین روی برگه‌های اضافی نیاز خواهد بود اما بیشتر تمرین‌ها در خود کتاب پاسخ داده می‌شود. برای همه خوانندگان آرزوی موفقیت و سربلندی دارم.

دکتر عباسعلی اللهیاری

عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس و
رئیس وقت سازمان نظام روان‌شناسی و مشاوره ایران

دکتر مجتبی تمدنی

عضو هیئت علمی گروه مشاوره و روان‌شناسی
دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران جنوب

۱۳۹۴